



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2006-74**

under the

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2006-333)**

*Filed August 29, 2006*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-96 under the Municipalities Act is amended by adding the following definitions in alphabetical order:*

“Municipal Electoral Officer” means the Municipal Electoral Officer under section 5 of the *Municipal Elections Act*. (*directeur des élections municipales*)

“plebiscite” means a plebiscite under subsection 4(5) or 5(5). (*plébiscite*)

**2** *The Regulation is amended by adding after section 5 the following:*

**Application of *Municipal Elections Act***

**5.1(1)** Subject to subsections (2) to (6), if a plebiscite is to be held, the provisions of the *Municipal Elections Act*, other than provisions that are inconsistent with this Regulation, apply as if the plebiscite were held under paragraph 68(2)(a) of the *Municipalities Act*.

**5.1(2)** Section 46 of the *Municipal Elections Act* does not apply to a plebiscite.

**5.1(3)** The voters list to be used at a plebiscite shall be the latest voters list prepared for the area affected by the annexation or decrement.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-74**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2006-333)**

*Déposé le 29 août 2006*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-96 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié par l'adjonction des définitions suivantes selon l'ordre alphabétique :*

« directeur des élections municipales » S'entend du directeur des élections municipales en vertu de l'article 5 de la *Loi sur les élections municipales*. (*Municipal Electoral Officer*)

« plébiscite » Un plébiscite en vertu du paragraphe 4(5) ou 5(5). (*plebiscite*)

**2** *Le Règlement est modifié par l'adjonction, après l'article 5, de ce qui suit :*

**Application de la *Loi sur les élections municipales***

**5.1(1)** Sous réserve des paragraphes (2) à (6), si un plébiscite est tenu, les dispositions de la *Loi sur les élections municipales*, autres que celles qui sont incompatibles avec le présent règlement, s'appliquent comme si le plébiscite était tenu en vertu de l'alinéa 68(2)a) de la *Loi sur les municipalités*.

**5.1(2)** L'article 46 de la *Loi sur les élections municipales* ne s'applique pas à un plébiscite.

**5.1(3)** La liste électorale à utiliser à un plébiscite est la liste électorale la plus récente qui a été préparée pour la région touchée par l'annexion ou la réduction des limites territoriales.

**5.1(4)** Unless this Regulation or the context requires otherwise, references in provisions of the *Municipal Elections Act* or the regulations under it, as adopted under subsection (1), to “election” or “quadrennial election” shall be read as “plebiscite”.

**5.1(5)** If a plebiscite is to be held, the Minister shall provide the Municipal Electoral Officer with a certified copy of the question submitted to plebiscite.

**5.1(6)** Prior to the holding of a plebiscite, the Minister shall do the following:

(a) prepare a document setting out the following information:

- (i) the question that is the subject of the plebiscite;
- (ii) the projected cost, if any, of implementation of the plebiscite proposal; and
- (iii) any other background information considered relevant by the Minister; and

(b) cause a notice of the holding of the plebiscite to be published in a newspaper published or having general circulation in the area affected by the proposal setting out the following information:

- (i) the question that is the subject of the plebiscite; and
- (ii) the place where a copy of the document referred to in paragraph (a) may be obtained.

**5.1(4)** Sauf si le présent règlement ou le contexte n'exige une interprétation différente, les renvois effectués dans les dispositions de la *Loi sur les élections municipales* ou aux règlements pris sous son régime, tels qu'adoptés en vertu du paragraphe (1), à « élection » ou à « élection quadriennale », doivent se lire comme « plébiscite ».

**5.1(5)** Si un plébiscite est tenu, le Ministre fournit au directeur des élections municipales une copie certifiée conforme de la question soumise au plébiscite.

**5.1(6)** Avant la tenue d'un plébiscite, le Ministre fait ce qui suit :

a) il prépare un document indiquant les renseignements suivants :

- (i) la question qui fait l'objet du plébiscite,
- (ii) le cas échéant, le coût projeté de la réalisation de la proposition faisant l'objet du plébiscite,
- (iii) les autres renseignements généraux que le Ministre juge pertinents;

b) il fait publier un avis de la tenue du plébiscite dans un journal publié ou ayant une diffusion générale, dans la région touchée par la proposition, indiquant les renseignements suivants :

- (i) la question qui fait l'objet du plébiscite,
- (ii) l'endroit où une copie du document visé à l'alinéa a) peut être obtenue.